



6.7.1965
本期出六版

新加坡哇燕街八號五樓
8-D, Wayang Street, S'pore

電話: 75371
79390
TEL: 79381

非賣品
For Members Only

Letterhead Printed by See Pau Boon Press, Singapore.

芳林補選

全星卅左派工團 全力支持社陣

全星卅左派工團對芳林補選聯合發表聲明：

即將來臨的芳林補選，是一場規模雖小，然而却是一場意義重大的鬥爭。一貫站在反大馬立場的左派政黨社陣，在這場補選的鬥爭里，重申其反大馬的正確立場，是毫無疑問的；一貫站在親大馬立場的右派政黨人民行動黨，在這場補選鬥爭里，重申其親大馬的反動立場，也是毫無疑問的。因此，這場補選，只可能是一場左派和右派，反大馬和親大馬之間針鋒相對的鬥爭。鬥爭的分水嶺，也只可能是：反不反新殖民主義產物的大馬。

作為工人階級的組織，我們全星卅左派工團，基於工人階級和廣大人民的利益，始終一貫地站穩反大馬立場，始終一貫地和其他左派組織緊密地團結在反大馬陣營里。我們的這個堅定不移的立場，決定了我們對這場補選的明確態度。這就是：全力支持社陣，揭穿人民行動黨的騙局，推進反大馬鬥爭。

我們全力支持社陣，是因為社陣對於當前局勢，提出了一個正確的主張。這個主張是：第一，馬來亞方面實現真正統一、獨立、民主的馬來亞（包括星加坡），釋放所有政治被拘者；恢復人民基本權利；一切外軍及外國軍事基地完全撤除。第二，北婆方面，立即停火；一切外軍及馬來亞軍隊撤出北婆；由北婆人民自決。我們完全支持社陣的這個主張，因為這是一個正確的主張，它提出了一個確實可行的解決方案。和一切想把大馬照原樣維持下去或是把大馬修修補補起來的反動主張與企圖完全相反，社陣的這個主張，不是要陷民於更大的

災難，而是要救民於倒懸之苦；不是要人民繼續忍受大馬反動統治倒行逆施之苦，而是要人民認識當前的唯一出路，從而擺脫大馬帶來的大災大難。目前，廣大人民已經越來越深受大馬的災害，越來越忍受不了大馬反動統治倒行逆施的罪行，越來越強烈地要求實現美好的生活。在現實的教育下，廣大人民越來越能夠體會，社陣對當前局勢的這個主張，是完全體現了他們的切身利益。因此，社陣的這個主張，在廣大人民的內心紮根落實，是必然的。社陣這個主張，被廣大人民所接受與支持，並用適當的行動來表達他們的這個願望，也是必然的。作為這場補選鬥爭另一方面的人民行動黨，在這場補選鬥爭中，提出了一個所謂「馬來西亞人的馬來西亞」的反動口號，揭示了一面種族主義的黑旗，幻想藉此騙取芳林區人民的選票，是必然不能得逞的。人民行動黨的這個口號，旨在把大馬修修補補起來，它不是要救民於倒懸之苦，而是要陷民於更大的災難；不是要人民

擺脫大馬帶來的大災小難，而是要人民繼續忍受大馬反動統治倒行逆施之苦。打着種族主義旗號的人民行動黨，是新加坡兩次重大種族衝突事件的製造者之一。人民行動黨過去的舊罪行和現在的新罪行，已是滿車滿籬，罄竹難書，它完全沒有資格來為民服務，更完全沒有資格來代表人民。人民的雪亮眼睛，將會進一步識破人民行動黨的幫兇面目！

我們全力支持社陣，還因為社陣是這場補選鬥爭中唯一左派的政黨和一切右派政黨不同，社陣是有著廣大工農群眾的黨員；是有著黨內民主的，這就保證了社陣作為左派政黨的純潔性和立場的堅定性，也保證了社陣候選人為民服務、為民奮鬥的精神。作為左派的組織，我們全星卅左派工團和社陣的團結一致，是基於左派反殖反大馬的利益，廣大人民的利益。我們左派組織之間的團結一致，是右派之間的互相勾結拉攏所永遠不能比擬的，也是右派土頭土腦

（轉入第四版）

本文為本會主席陳辛同志應社陣邀請
在本月三日的群眾大會上發表之演詞

「馬來西亞人的馬來西亞」—— 帝國主義的新「畫皮」

時局發展得真快，大馬成立到現在，只不過是短短的近二年時光，真理和謊言分明了，大鬼也就分明了。過去，李光耀等人每天口中咕咕有詞，說大馬帶來繁榮、幸福、快樂，把大馬打扮得花枝招展。現在，失業、對抗、種族衝突、抽兵、加稅、關閉中國銀行、經濟惡化等等，一件接連一件的災難的到來，使到每一個人都睜開了眼睛，敲破了大馬的底細：原來這個花枝招展的大馬，是披上了「畫皮」的帝國主義妖怪。李光耀等人以前每天咕咕有詞，原來是在咕咕，替帝國主義製造「畫皮」，以便迷惑人民。

大馬原形暴露了，它的帝國主義妖怪本質也顯出來了，我們每一個不願被帝國主義妖怪吸盡血汗的人，在認識了這隻妖怪之後，當然是要打死這隻妖怪的。我們左派職工運動和社陣以及其左派組織所共同進行的反大馬鬥爭，就是一項除妖去怪的運動，這個運動的目的，也就是要打死帝國主義妖怪（反掉大馬），免得人民的血汗被吸盡吮掉。我們左派職工運動和社陣，要打死妖怪、反掉大馬的目的，是一致的。我們是打妖怪的親兄弟，親兄弟之間，大家商量討論打死妖怪的方法，有什麼不好呢？行動黨集團，是一群只知道你欺我詐、勾心斗角的小人，小人只會用小人之腹度君子之心，行動黨當然是不能夠正確理解我們左派的團結問題。我們左派職工運動和社陣的緊密團結，是基於反殖反大馬的利益的，是基於最廣大人民的利益的。這樣的團結一致，在那些只會賣民求榮、賣國取利的政黨中，根本就不存在的。當然也是他們夢想不到的。

我們左派職工運動，在這場補選中，態度是明確的。我們完全支持社陣；在這場補選中，揭穿人民行動黨的騙局，把反大馬的鬥爭向前推進一步。我們說過，大

馬是一隻帝國主義的妖怪，我們也說過，我們要打死這隻妖怪。為了打死這隻妖怪，我們在這場補選中，全力支持社陣「粉碎大馬」的主張。「粉碎大馬」，就是打死這隻帝國主義妖怪的意思。行動黨却是害怕得要死，他們說「不准粉碎大馬，粉碎大馬是錯誤的。」妖怪是要吃人的，人民不願被妖怪吃掉，行動起來打死妖怪以自衛，這有什麼錯呢？大馬是災星，是禍根，給人民帶來失業、對抗、種族衝突、抽兵、加稅、經濟惡化、關閉中國銀行……等等一系列大災小難，人民行動起來消滅災星，除去禍根，這有什麼錯呢？難道說，只准帝國主義和反動派搞大馬荼害人民、不准人民反抗、反掉大馬嗎？天下那有這樣的道理！人民要粉碎大馬，這只不過反映了人民的真正願望，反映了人民不願再受大馬的災害，再受失業、對抗、種族衝突、抽兵等等的災難。人民的這個願望是合情合理的，行動黨如果說它是要照顧民情的話，那末，它就應該按照民情來辦事，也來粉碎大馬才對。如果不按照民情來辦事，那麼它怎麼能怪人民要用適當的行動來反掉大馬呢？

行動黨人確是投機成性的，他們眼見着民情沸騰，

怨聲載道，他們也就馬上敲鑼打鼓，推銷新膏藥，說是有「大馬人的大馬」可以包醫百病。其實，今天的這個大馬，是「害人的大馬」，是「帝國主義者的的大馬」，是「反動派的大馬」。『馬來人的大馬』只不過是人民行動黨心造的幻影，用來襯托它的「大馬人的大馬」，正如戲台的花花公子，要用小丑來襯托一樣。不論是花花公子，還是小丑，總之，行動黨只是作為帝國主義的奴僕，而在馬來亞的舞台上粉墨登場的。因此它所排演的，也都是為了帝國主義的利益。

我們人民，都說大馬不好，應該除掉，行動黨人却說大馬好，應該保留下來。大馬是目前一切災難的禍根，這個禍根不除掉，我們就沒有幸福的日子好過。行動黨的「大馬人的大馬」，不是要除掉這個禍根，恰恰相反，是為了保留這個禍根。

要保留大馬，為什麼要提出一個新的花招呢？

由於局勢迅速的發展，由於左派不斷地揭露和鬥爭，大馬原有的花枝招展的「畫皮」，已經是破爛不堪了，躲在這張「畫皮」下的妖怪，隨時隨地都有「原形暴露」的可能，它現在需要一

（轉入第四版）

对我会施加威脅,要我会非解
除总务陳修水同志的职务不可,
否則,撤消我会的註冊 ●●●



上圖為陳修水同志在1962年全星左派工團聯合慶祝勞動節群眾大會上演講之姿態。

今天，人民行動黨政府
的非法獨裁，我們橫
無理地逮捕左派領袖，竭力
利用國家機器，對民主的
派領袖和工會（廠民本
官採取聯合行動，迫最明
冊工商友聯政動又一個
商工友聯政動又一個
行行動黨選又一個
左派的又一個

人民行動黨政府利用職工註冊官，在七月二日寫給工會的一封信中，陰險地隱隱約約施加威脅，要我會解除總務，否則撤消我的註冊。在政治上，破了產無恥而又胆怯的行動，並不新鮮。這只是對工人階級不進行組織，繼續爭取民主自由的正義鬥爭的基本權利的進一步挑戰。

人民行動黨政府了解到，過去，他們用橫蠻無理的法西斯手段，封閉左派組織，逮捕左派領袖，是壓不了、也嚇不了廣大工人和人民的，因此，現在，他們不得不墮落到這個地步，對個人橫加迫害，使他們不能參加

左派運動的領導。如果人民
左派運動的政府以爲，利用這
左派運動的政府，就可以使左
派運動的政府，就可以使左派
運動的政府，就可以使左派工
人得不到有效的領導，那末，
我們肯定地告訴他們，你們
是可悲地錯誤了，你們是被
自己的幻想所誤導。

個搖擺的領導，反對工人階級地
步的進步，反對一切完全
的進步，不能強烈爭取一
府，不能一致，爭取一下
政府，不能一致，爭取一下
黨，不能一致，爭取一下
行動，不能一致，爭取一下
人民的行動，不能一致，爭取一下
人，不能一致，爭取一下

我們強烈地譴責，反動黨政府的這個行動。我們的人道感情，反對卑鄙的迫害。我們對工人運動的無情打擊，是民主進步的健康發展。

最後，我們明確地警告人民：黨政府，這樣的行動會到來的，你們要爲自己的一切橫蠻無理的法西斯行爲而回答人民和工人，你們要面對工人和人民的憤怒！

● 陳同志略歷 ●

陳修水同志自1959年參加左派工運以來，一直是一位活躍的工運工作者。1960年與1961年，他擔任商行僱員聯合會副主席，1962年他中選總務。商行出色的領導，使受英文教育工友，成為當時左派運動最富戰鬥性的一環。陳同志也被選為1962年勞動節委員會代理秘書，SATU第一屆理事會的組織秘書，1963年2月2日，他和其他左派領袖一同被捕，6月間，被有條件釋放。1963年9月大選提名日凌晨，他再度被警方拘留，因而失去參與大選作為候選人的機會。此后，他參與廠商工友聯合會工作。今年4月間，他的限制條件略有放寬，他便更積極地參與工作，獲選為廠商第十屆總務。但是，反動政權却恫嚇工會非解除他的職務和取消會員資格不可，否則吊銷工會註冊。陳同志的工作能力及其對有關勞工法律的精通，是衆所周知的。為了阻礙陳同志對左派工運作出更大貢獻，反動政權從未放鬆對陳同志的個人迫害。

(接第一版)

所永遠不能理解的。人民行動黨企圖挑撥離間，在人民中間散播左派不團結的假像，是反映了人民行動黨作為右派政黨的小人之腹，匪測之心。蚌蜃撼大樹，可笑不自量！

在我們這裏，「議會民主」早已死亡。「一人一票制」只不過是反動政權用來給政府按期貼上標籤的機器，選舉成為反動派施展威迫利誘，耍弄騙人花招的大好時機，警察與軍隊被用來鎮壓左派和排斥左派人士於議會之外。在這樣的情況下，我們參與每一項選舉，是因為它是左派長期反殖反帝鬥爭中的一個戰役，是一場可以進行揭露敵人、打擊敵人的鬥爭，是有利於我們長期鬥爭目標的實現。這就是我們左派對於這場芳林補選鬥爭的態度。這個態度是謹慎的、慎重的、正確的。它體現了廣大人民對於選舉的經驗與意見。人民行動黨竭力歪曲左派的這個正確態度，正好說明人民行動黨對於選舉騙局遭受揭露的極端恐懼。

我們在此呼吁：請投社陣一票！

一九六五年七月一日

(接第二版)

張新的「畫皮」來掩蓋。行動黨的「大馬人的大馬」就是這樣的一張新的「畫皮」，以便重新掩蓋帝國主義妖怪。我們人民必須在這個時刻，戳破行動黨的這個騙局，使行動黨的陰謀不能得逞，帝國主義妖怪的面目也就暴露，我們也就容易集中火力早日打死帝國主義妖怪！

我們左派職工運動，對於那些在政治上能夠真正潔身自愛，不與反動派同流合污的人，是贊賞的，對於那些願意以自身的力量，真正地反對獨裁統治、擁護民主的人，是支持的。但是，我

們願意誠肯地指出，在今天，只有廣大人民團結起來的力量，只有領導廣大人民的左派力量，才有可能真正制止這樣獨裁、暴虐、不民主的趨勢。那些能夠真正潔身自愛，不與反動派同流合污的人，那些真正地反對獨裁、擁護民主的人，在今天這場補選鬥爭中，是不應該只站在一邊觀看，而應該以實際的行動，全力支持社陣、打敗行動黨。「假如能夠做到這地步，也許能夠替歷史創新頁。」

(接第五版)

現在當廣大群眾提出質問時，李光耀才說要向東姑爭取，這無非是行動黨在芳林補選中的一種宣傳把戲吧了，其目的不外是在欺騙人民、企圖撈一把選票。但人民的眼睛是雪亮的，事實將再一次擊破行動黨的一切騙局。

總之，聯盟政府無理關閉中國銀行的反動措施，只能進一步揭露了行動黨過去的所謂「憲法上的保證」啦，什麼「勞工自主」啦，充其量都是滿紙的漂亮字眼，實際上是一大片的詭計。

現在，廣大人民都要問：李光耀，你對中行的「保證」那里去了。

健 英
23.6.65

(接第六版)

解放陣綫，把該陣綫當做北越代表團的一部分。這還不是同美國同一腔調，不顧越南南方民族解放陣綫的代表性，任意指派民族解放陣綫為北越的一個代表。這還不是繼續承認西貢傀儡當局，承認美國扶持西貢傀儡的合法。像這樣違背南越人民利益的主張，怎有一點兒客觀的成分呢？威爾遜的努力，原來是這般東西。他在受到

批評之后又說：「努力而告失敗，總比沒有努力要好」。那真是庸人自擾，輕舉妄動了。過去，他努力吹噓和平，都被拆穿，現在，他還餘勇可賈，粉墨登場。其實，失敗對他來說，也早已是司空見慣的事情了。

(三) 和平的前提是
趕走走國侵略者

今天，美帝國主義及其走狗的擴大戰爭行動，使南越、印度支那和東南亞局勢變得極端嚴重，這個地區各民族的和平和安全比任何時候更加受到威脅。和平，不僅是越南人民所追求的，也是東南亞和世界人民所追求的。目前，越南南方民族解放陣綫正是站在反對美國侵略，爭取和平鬥爭的最前綫。它是一千四百萬南越人民的意志，是獨立與和平力量的代表。要追求南越和平，沒有它參加，便是緣木求魚，一切和平建議，不讓它有決定發言權，都不免是附贅懸疣。

威爾遜的和平建議，既閉眼無視南越人民的代表，又充耳不聞南越人民的呼聲，這樣還有甚麼價值可言呢？南越人民要的是：(一) 美國軍隊和裝備撤出南越；(二) 履行1954年日內瓦協定；(三) 南越人民解決自己內政。要老實談和平，就不能離開以上基礎。

東南亞人民有著長期受殖民統治的歷史，同時英國又是個古老的殖民帝國，坦白的說，人們對它祖宗十八代的底細都摸透了。因此，威爾遜妄想吹噓和平，從中揮手，人們都十分警惕，要給以暴露。可以肯定的是，只要威爾遜一味跟着美國的尾巴走下去，他終會跟美國一樣，把自己圍困起來，跳不出牆外。而英聯邦的亞非國家，也將會越來越多地看清他的詭計，堅守自己中立的立場，為爭取真正和平而努力。

(六月廿五日)

李光耀

(工友來論)



對「中行的保證」 哪里去了？

六月十三日陳修信宣佈中央政府決定關閉星中國銀行，聯盟政府對中國銀行採取斷然的無理措施是不足為奇的，因為聯盟政府一向來敵視中國銀行。聯合邦一九五七年「獨立」後不久，聯盟政府就關閉吉隆坡、檳城兩地中國銀行。最近幾個月聯盟政府對該行所進行的一系列不利的宣傳、限制和刁難該行正常業務看來，其目的不外是要迫中國銀行自動收盤，這一來聯盟政府就不必負起任何的責任。但是聯盟政府幻想星中國銀行自動收盤的企圖畢竟是破產了，因為儘管聯盟政府對該行種種刁難和限制，該行仍舊深得人民的支持和信任，尤其是民族工商業者。該行北京總行也一再強調：星中國銀行決不會自動收盤，除非「馬來西亞」當局強行封閉。

關閉中行討好英美

其實，星中國銀行是沒有理由被關閉的，因為該行是一個金融機構，三十多年來，一向按照當地法令經營業務，這是衆人皆知的事，而它的存在是有利於當地經濟和對華貿易的發展，行動黨政府也不得不承認這點。聯盟政府宣稱該行資本是由中國政府所擁有，故不得在當地營業。如果聯盟政府所持的理由當真是這樣的話，那麼我們要問，為什麼一些由英美壟斷資本家所控制的銀行却可以長期存在？顯然，聯盟政府強行關閉中國銀行的目的是很清楚的，那是為了討好英美帝國主義，跟隨英美帝國主義的反共反華政策。巧合的是，當陳修信宣佈關閉中國銀行之時，正要準備向美國所控制的世界銀行及英美金融市場乞求貸款之日，這與過去聯合邦獨立後不久，向世界銀行乞求援助時，聯盟政府便下令封閉吉、檳兩地中行一樣。

行動黨

「禁若寒蟬」

聯盟政府無理關閉星中國銀行將成為事實，這將更進一步暴露聯盟政府對西方的反動面目，也証明了新殖民主義產物馬來西亞是造成更多失業、市面不景、物價高漲、經濟危機的主要根源。而向來鼓吹大馬帶來經濟繁榮的李光耀政府，過去對星中國銀行存在的保證，到底還值得多少錢？這不僅是該行廣大職工所欲知道的，也是廣大人民，尤其是商人們所要知道的。但令人奇怪的，同時也是令人憤慨的是，向來喜歡大吹大擂的李光耀，自從聯盟政府無理刁難中國銀行，只發給該行六個月臨時執照時，行動黨政府竟然禁若寒蟬，半句話也不敢講，而充行動黨應聲蟲的全國職總在此關係廣大勞苦大眾生活的大問題上，也同樣地變成「啞巴」了。

李光耀

「貓哭耗子」

最近，由於廣大民衆對行動黨的沉默態度提出質問時，行動黨便表演貓哭耗子的把戲，說什麼中央關閉中國銀行必須提出證據，在接

見該行職工代表時，李光耀說星加坡政府所以關懷中國銀行，因其關係星加坡及大馬人民利益，他表示願與東姑討論此事。他還說，當時行動黨國會議員沒有反對銀行修正法令，原因是這個法令只是要對付印尼銀行，所以，星洲政府同意關閉。其實，中央銀行修正法案是由今年正月起生效的，而印尼銀行却在去年便被關閉，顯然，被修正的銀行法令無非是要來對付中國銀行，這點李光耀應該是很清楚才是。

有意支持中央

現在，行動黨對中行所表示的態度是很清楚的，它一方面是企圖要把關閉中國銀行的重大責任推給中央負責，另方面似乎有意在支持中央關閉中國銀行的理由，他所謂要中央提證據，証明中國銀行的存在有損害國家的安全，這點不正迎合聯盟政府所說的，「中行的存在是構成國家的安全威脅，因它是受一個支持印尼的外國政府所控制」。

(轉入第四版)



威尔遜的「和平」 不值一文

最近，我們又一次看到威爾遜為美國的和談騙局賣力兜售的丑惡的咀臉。

六月十八日，威爾遜乘英聯邦總理召開會議之便，倡組一個以他自己為首的所謂「英聯邦和平代表團」。而且，這個團在還沒有得到英聯邦各國的一致同意之前，就冒用了英聯邦名義，宣佈成立了。看起來，威爾遜此舉似乎是成竹在胸，實際上，這正是威爾遜政府的處境越來越不妙，輕舉妄動，狗急跳牆的反映。

(一) 成立「和平團」的背景

威爾遜從他上台拜相的那一天開始，就實行了支持美國侵略南越的政策。他在美國戰事失利的時候，替美國的和談騙局幫腔，他在美國和談欺騙失敗的時候，代美國籌謀策，拉攏支持的力量。但是，威爾遜每次為英國解圍都告失敗，而他自己也出了乖露丑。

本來，威爾遜政府的國際政策，就是充當美國經紀的侵略政策，就是鎮壓民族民主獨立運動的侵略政策。威爾遜政府的這個反動的國際政策，最集中、最突出地反映在南越問題上。正是南越問題上，它對美國奴顏相靠，同惡相濟的政策，日益給自己帶來嚴重的危機。在國內，威爾遜政府遭到全國輿論的抨擊，工黨嚴厲的反對，英國廣大人民的譴責，在全國地方選舉中慘受敗績。在國外，威爾遜政府聲望一落千丈，維護日內瓦協議國家對它嚴詞討伐，亞非國家也異口同聲爭加指責。這樣，面對國內外一片不利形勢，使到工黨政府原已存在的危機更加加深，地

位十分不穩。

怎樣挽救自己呢？現在，單獨是威爾遜是辦不成事，騙不了人了。用什麼東西來遮丑呢？最便當的，莫如借用英聯邦這塊招牌。現在，既然有個機會，他怎不拖其他國家下水？一來可以壯壯聲勢，扯談和平；二來希望藉此為自己與美國找出一條平坦大道。

(二) 什麼樣的和平

「和平團」，顧名思義，應該是為了爭取和平的。但是，讓我們問一問：威爾遜發起「和平團」目的是否真為和平？威爾遜是否不再充當美國的經紀人，做一個真正的中立者？威爾遜是否要改變他一貫反動的國際政策？答案全是否定的。到現在，威爾遜還是聲稱支持美國的侵略南越政策，還是跟美國唱同一「和平」的腔調。他發起「和平」的目的，就是盜用和平之名，利用人民的和平願望，進行投機欺騙，就是為自己緩和危機，替美國開脫困境，轉移世界輿論，就是在美國擴大越南戰爭的烽火中，投下毒煙，麻痹人們，誘惑人

們。因此，由威爾遜來主持和平團，只能使和平團名實乖離，只能使和平團成為幫忙美國的遊說團。

「和平團」成立后，發表了一篇簡短無力，內容空虛的聲明，表示「呼吁有關各造在軍事行動方面，表現最大的克制」，「希望訪問有關各造」，等等。聲明絲毫不敢接觸到製造戰爭是誰，誰是和平的敵人，美國必須停止侵略，美軍必須退出南越等實質問題。抽去了這些重要內容來談和平，它怎能使人相信它是創和平之足以適美國和談欺騙之履呢。

讓我們進一步看，威爾遜政府對這份聲明的註釋和補充是什麼。威爾遜在電台說：「英國正像美國一樣，準備于絕對無條件下，舉行越南和平會議」。這等於說：「別叫美國離開吧，你們放下武器，美國就停火，這樣，和平就來了。」這樣的和平，就是保持美國侵略，維持舊狀，粉飾太平的和平，也是一文不值的和平。繼而和平團聲明后他又表示：和平團願意訪問越南南方民族

(轉入第四版)